



Bruksela, 22 maja 2025 r.  
(OR. en)

9168/25

LIMITE

CORLX 489  
CFSP/PESC 737  
RELEX 613  
COHOM 79  
COEST 392

#### NOTA DO PUNKTU I

---

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Komitet Stałych Przedstawicieli
Dotyczy:	Decyzja Rady i rozporządzenie wykonawcze Rady w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka

---

1. W dniu 7 grudnia 2020 r. Rada przyjęła decyzję (WPZiB) 2020/1999 i rozporządzenie Rady (UE) 2020/1998 w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka.
2. W dniu 11 marca 2025 r. wysoka przedstawicielka wydała w imieniu Unii oświadczenie, w którym Unia potępiła przerażające zbrodnie popełnione wobec ludności cywilnej w przybrzeżnym regionie Syrii, w tym arbitralne egzekucje.
3. W dniu 16 maja 2025 r. Grupa Robocza ds. Praw Człowieka (COHOM) uzgodniła, że do wykazu osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi zamieszczonego w załączniku do decyzji (WPZiB) 2020/1999 i w załączniku I do rozporządzenia (UE) 2020/1998 należy dodać dwie osoby i trzy podmioty.

4. W dniu 21 maja 2025 r. wysoka przedstawicielka skierowała do Rady wnioski dotyczący decyzji Rady zmieniającej decyzję (WPZiB) 2020/1999 w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka (dok. 9164/25) oraz wnioski dotyczący rozporządzenia wykonawczego Rady wykonującego rozporządzenie (UE) 2020/1998 w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka (dok. 9166/25).
5. W dniu 22 maja 2025 r. Grupa Robocza Radców ds. Stosunków Zewnętrznych (RELEX) uzgodniła teksty projektu decyzji Rady i projektu rozporządzenia wykonawczego Rady.
6. Na tej podstawie Coreper jest proszony o:
  - potwierdzenie porozumienia w sprawie projektu decyzji Rady i projektu rozporządzenia wykonawczego Rady;
  - ze względu na pilny charakter sprawy i zgodnie z art. 12 ust. 1 akapit pierwszy regulaminu wewnętrznego Rady – podjęcie decyzji o zastosowaniu przez Radę procedury pisemnej w celu:
    - przyjęcia decyzji Rady zmieniającej decyzję (WPZiB) 2020/1999 w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka – w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i zamieszczonej w dokumencie 9165/25;
    - przyjęcia rozporządzenia wykonawczego Rady wykonującego rozporządzenie (UE) 2020/1998 w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka – w wersji ostatecznie zredagowanej przez prawników lingwistów i zamieszczonej w dokumencie 9167/25;
    - zatwierdzenia ogłoszeń przedstawionych w załącznikach I i II do niniejszej noty.

**Ogłoszenie skierowane do osób, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady (WPZiB) 2020/1999<sup>1</sup>, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup> i w rozporządzeniu Rady (UE) 2020/1998<sup>2</sup>, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup>, w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka**

Poniższe informacje skierowane są do osób, podmiotów i organów wymienionych w załączniku do decyzji Rady (WPZiB) 2020/1999, zmienionej decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup>, oraz w załączniku I do rozporządzenia Rady (UE) 2020/1998, wykonywanego rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup>, w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka.

Rada Unii Europejskiej zdecydowała, że te osoby, podmioty i organy powinny zostać umieszczone w wykazie osób fizycznych i prawnych, podmiotów i organów objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady (WPZiB) 2020/1999 i rozporządzeniu Rady (UE) 2020/1998. Uzasadnienie wskazania tych osób, podmiotów i organów podano w odnośnych wpisach zawartych w tych załącznikach.

Zwraca się uwagę bezpośrednio zainteresowanych osób, podmiotów i organów na możliwość złożenia wniosku do właściwych organów w odpowiednim państwie członkowskim lub w odpowiednich państwach członkowskich – które to organy wskazano na stronach internetowych wymienionych w załączniku II do rozporządzenia Rady (UE) 2020/1998 – o uzyskanie zezwolenia na skorzystanie z zamrożonych środków finansowych w celu zaspokojenia podstawowych potrzeb lub dokonania określonych płatności (por. art. 4 rozporządzenia).

Bezpośrednio zainteresowane osoby, podmioty i organy mogą wystąpić do Rady o ponowne rozpatrzenie decyzji o umieszczeniu ich w wyżej wspomnianym wykazie; wnioski w tej sprawie wraz z dokumentami uzupełniającymi należy złożyć **przed dniem 31 lipca 2025 r.** na następujący adres:

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 410I z 7.12.2020, s. 13.

<sup>+</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji decyzji zamieszczonej w dok. 9165/25.

<sup>2</sup> Dz.U. L 410I z 7.12.2020, s. 1.

<sup>++</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji rozporządzenia zamieszczonego w dok. 9167/25.

Council of the European Union  
General Secretariat  
RELEX.1

Horizontal and Global Affairs

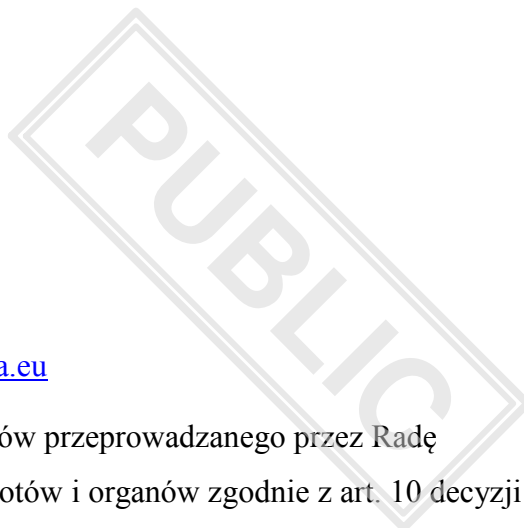
Rue de la Loi/Wetstraat 175

1048 Bruxelles/Brussel

BELGIQUE/BELGIË

adres poczty elektronicznej: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Wszelkie otrzymane uwagi zostaną uwzględnione do celów przeprowadzanego przez Radę okresowego przeglądu wykazu wskazanych osób, podmiotów i organów zgodnie z art. 10 decyzji (WPZiB) 2020/1999.



---

**Ogłoszenie skierowane do osób, których dane dotyczą, objętych środkami ograniczającymi przewidzianymi w decyzji Rady (WPZiB) 2020/1999<sup>1</sup> i w rozporządzeniu Rady (UE) 2020/1998<sup>2</sup> w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka**

Uwagę osób, których dane dotyczą, zwraca się na następujące informacje zgodnie z art. 16 rozporządzenia (UE) 2018/1725.

Podstawami prawnymi przedmiotowej operacji przetwarzania są decyzja (WPZiB) 2020/1999, zmieniona decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup>, i rozporządzenie (UE) nr 2020/1998, wykonywane rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup>.

Administratorem przedmiotowej operacji przetwarzania jest Rada Unii Europejskiej reprezentowana przez dyrektora generalnego Dyrekcji Generalnej ds. Stosunków Zewnętrznych (RELEX) Sekretariatu Generalnego Rady, a działem odpowiedzialnym za operację przetwarzania jest RELEX.1, którego dane kontaktowe są następujące:

Council of the European Union General Secretariat  
RELEX.1  
Horizontal and Global Affairs  
Rue de la Loi/Wetstraat 175  
1048 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË  
adres poczty elektronicznej: [sanctions@consilium.europa.eu](mailto:sanctions@consilium.europa.eu)

Dane kontaktowe inspektora ochrony danych w Radzie są następujące:

Inspektor ochrony danych  
adres poczty elektronicznej: [data.protection@consilium.europa.eu](mailto:data.protection@consilium.europa.eu)

---

<sup>1</sup> Dz.U. L 410I z 7.12.2020, s. 13.

<sup>2</sup> Dz.U. L 410I z 7.12.2020, s. 1.

<sup>+</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji decyzji zamieszczonej w dok. 9165/25.

<sup>++</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji rozporządzenia zamieszczonego w dok. 9167/25.

Celem operacji przetwarzania jest ustanowienie lub aktualizacja wykazu osób objętych środkami ograniczającymi zgodnie z decyzją Rady (WPZiB) 2020/1999, zmienioną decyzją Rady (WPZiB) 2025/[numer]<sup>+</sup>, oraz zgodnie z rozporządzeniem Rady (UE) 2020/1998, wykonywanym rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) 2025/[numer]<sup>++</sup>, w sprawie środków ograniczających stosowanych w sytuacji poważnych pogwałceń i naruszeń praw człowieka.

Osoby, których dane dotyczą, są osobami fizycznymi, które spełniają kryteria umieszczenia w wykazie, określone w decyzji Rady (WPZiB) 2020/1999 i w rozporządzeniu (UE) 2020/1998.

Gromadzone dane osobowe obejmują: dane niezbędne do prawidłowej identyfikacji danej osoby, uzasadnienie oraz wszelkie inne dane dotyczące przyczyn umieszczenia danej osoby w wykazie.

Podstawy prawne postępowania z danymi osobowymi stanowią decyzje Rady przyjęte zgodnie z art. 29 TUE i rozporządzenia Rady przyjęte zgodnie z art. 215 TFUE, wskazujące osoby fizyczne (osoby, których dane dotyczą) i nakładające zamrożenie aktywów i ograniczenia podróży.

Przetwarzanie jest niezbędne do wykonania zadania realizowanego w interesie publicznym zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. a) i do wypełnienia obowiązków prawnych określonych w wyżej wymienionych aktach prawnych i ciążących na administratorze zgodnie z art. 5 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (UE) 2018/1725.

Przetwarzanie jest niezbędne ze względów związanych z ważnym interesem publicznym zgodnie z art. 10 ust. 2 lit. g) rozporządzenia (UE) 2018/1725.

Rada może uzyskiwać dane osobowe osób, których dane dotyczą, od państw członkowskich lub Europejskiej Służby Działań Zewnętrznych. Odbiorcami danych osobowych są państwa członkowskie, Komisja Europejska i Europejska Służba Działań Zewnętrznych.

---

<sup>+</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji decyzji zamieszczonej w dok. 9165/25.

<sup>++</sup> Dz.U.: proszę wstawić numer i informacje dotyczące publikacji rozporządzenia zamieszczonego w dok. 9167/25.

Wszystkie dane osobowe przetwarzane przez Radę w kontekście unijnych autonomicznych środków ograniczających będą zatrzymywane przez 5 lat od momentu, gdy osoba, której dane dotyczą, zostanie usunięta z wykazu osób podlegających zamrożeniu aktywów lub gdy ważność danego środka wygaśnie lub, jeśli wszczęto postępowanie przed Trybunałem Sprawiedliwości, do momentu wydania orzeczenia sądowego kończącego postępowanie. Dane osobowe zawarte w dokumentach zarejestrowanych przez Radę są przechowywane przez Radę do celów archiwalnych w interesie publicznym w rozumieniu art. 4 ust. 1 lit. e) rozporządzenia (UE) 2018/1725.

Może zaistnieć konieczność, by Rada dokonała wymiany danych osobowych osoby, której dane dotyczą, z państwem trzecim lub organizacją międzynarodową w związku z transponowaniem przez Radę wykazów oenzetowskich lub w kontekście współpracy międzynarodowej dotyczącej unijnej polityki w zakresie środków ograniczających.

W razie braku decyzji stwierdzającej odpowiedni stopień ochrony lub braku odpowiednich zabezpieczeń przekazanie danych państwu trzeciemu lub organizacji międzynarodowej następuje pod następującymi warunkami, zgodnie z art. 50 rozporządzenia (UE) 2018/1725:

- przekazanie jest niezbędne z ważnych względów interesu publicznego;
- przekazanie jest niezbędne do ustalenia, dochodzenia lub ochrony roszczeń.

W przetwarzaniu danych osobowych osoby, której dane dotyczą, nie wykorzystuje się zautomatyzowanego podejmowania decyzji.

Osoby, których dane dotyczą, mają prawo do informacji na temat swoich danych oraz prawo dostępu do nich. Mają też prawo do sprostowania swoich danych i uzupełniania ich. W pewnych okolicznościach mogą mieć prawo usunąć swoje dane osobowe lub sprzeciwić się przetwarzaniu swoich danych osobowych, bądź wystąpić o ograniczenie ich przetwarzania.

Osoby, których dane dotyczą, mogą skorzystać z tych praw, wysyłając wiadomość e-mail do administratora z kopią do inspektora ochrony danych, jak zaznaczono wyżej.

Osoby, których dane dotyczą, do swojego wniosku muszą dołączyć kopię dokumentu tożsamości (dowodu osobistego lub paszportu) w celu potwierdzenia tożsamości. Dokument ten powinien zawierać numer identyfikacyjny, kraj wydania, datę ważności, imię i nazwisko osoby, jej adres i datę urodzenia. Wszelkie inne dane zawarte w kopii dokumentu tożsamości, takie jak zdjęcie lub wszelkie inne cechy osobowe, mogą zostać zaczerpnięte.

Osoby, których dane dotyczą, mają prawo wnieść skargę do Europejskiego Inspektora Ochrony Danych zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2018/1725 (edps@edps.europa.eu).

Zanim jednak to zrobią, zaleca się, by osoby, których dane dotyczą, najpierw starały się dochodzić swoich praw, kontaktując się z administratorem danych osobowych lub z inspektorem ochrony danych w Radzie.